

9h20: Pr Kamel Gaha, Membre du Département des Lettres - *Beit al-Hikma*: « L'Andalousie dans les romans d'Anouar Attia et de Mostapha Tlili »

9h40: Pr Samir Marzouki, Membre du Département des Lettres - *Beit al-Hikma*: « L'héritage andalou dans Zajals et Al Andalus, vestiges d'une utopie de Abdelaziz Kacem »

10h0: Pr Jalloul Azouna, Membre du Département des Lettres - *Beit al-Hikma*:

« Passion et nostalgie », « أنا والأندلس : شهادة وحصيلة »

10h20: Débat

10h30: Pause-Café

11h00: Pr Mahmoud Tarchouna, Membre du Département des Lettres - *Beit al-Hikma*:

« مهاجر زاده الخيال : دوافع الرحيل - تعاقب المهجرات - الحمل والحلم »

11h20: Pr Houssemeddine Chachia, Université de Sfax: « الأندلس والموريسكيون في الأدب التونسي المعاصر »

11h40: Pr Ahmed Saadaoui, Faculté des Lettres, des Sciences des Humanités de la Manouba: « Les Andalous à Tunis : Œuvres architecturales et activités urbaines »

12h00: Pr Sana Letaief Hichri, Faculté des Lettres, des Sciences des Humanités de la Manouba: « Les bains andalous, quelles empreintes sur les hammams tunisois ? »

12h20: Débat

13h00: Déjeuner

Quatrième séance

« EMPREINTES MUSICALES »

Présidence : Pr Ali LOUATI

14h30: Pr Moncef Ouhaibi, Membre du Département des Lettres - *Beit al-Hikma*:

« ما بين المالوف والموشح : قراءة في « سفينة مالوف » بالخط العبري لليل الحباشي »

14h50: Pr Anis Meddeb, Membre du Département des Arts - *Beit al-Hikma*:

« التراث الموسيقي الأندلسي بتونس : التصورات، المعطيات والانتظارات »

15h10: Pr Hichem Ben Amor, Institut Supérieur de Musique de Tunis:

« التأثيرات الأندلسية في الموسيقى التونسية »

15h30: Débat

15h40: Pause-café

16h00: Pr Mohamed Ali Kammoun, Institut Supérieur de Musique de Tunis: « Quels sont les effets de mutation esthétique du mâluf ? Comment les apports exogènes peuvent-elles constituer une source au développement de cet héritage ? »

16h20: Pr Saloua Ben Hafaidh, Institut Supérieur de Musique de Tunis:

« التأثيرات الحضارية الموريسكية في التراث التونسي : المورسكيون ومباهج الحياة وطقوسية الإحتفال »

16h40: Pr Andrea Ciornenchi Grigoras et Cezar Bogdan Grigoras, Institut Supérieur de Musique de Tunis: « La musique arabo-andalouse, remarquable lien social interconfessionnel »

17h00: Débat

17h30: Clôture du Colloque

Académie tunisienne
des sciences, des lettres
et des arts *Beit al-Hikma*

Département des Lettres

En partenariat avec



المجمع التونسي للعلوم والآداب والفنون

قسم الآداب

بالتعاون مع



ندوة دولية

الموروث الأندلسي في تونس من القرن الثالث عشر إلى اليوم

يومي 25 و 26 نوفمبر 2021
بقصر المجمع

Colloque international

L'héritage andalou en Tunisie du XIIIe siècle à nos jours

Les 25 & 26 novembre 2021
au Palais de l'Académie

25, Avenue de la République
Carthage Hannibal
Tél: 71 277 275 / 71 731 824

25، شارع الجمهورية
قرطاج حنبعل
الهاتف: 71 277 275 / 71 731 824

Le programme

البرنامج

Site web de l'Académie
www.beitalhikma.tn

Jeudi 25 novembre 2021

8h30 : Accueil des participants

9h00 : Ouverture du Colloque

• **Pr Mahmoud Ben Romdhane**, Président de l'Académie tunisienne des sciences, des lettres et des arts *Beit al-Hikma*

• **Son Excellence Monsieur Guillermo Ardizzone García**, Ambassadeur d'Espagne à Tunis

• **Mme Cécilia Fernandez Suzor**, Directrice de l'Institut Cervantes à Tunis

• **Mme Miryam Isabel Naveiras Torres-quiroga**, Consul, attachée culturelle - Ambassade d'Espagne à Tunis

• **Pr Raja Yassine Bahri**, Directrice du Département des Lettres – Académie tunisienne *Beit al-Hikma*

Première séance

« EMPREINTES POLITIQUES, ECONOMIQUES ET LINGUISTIQUES »

Présidence : **Pr Raja YASSINE BAHRI**

10h00 : **Pr Bernard Vincent**, École des Hautes Etudes en Sciences Sociales - Paris : « Les activités méditerranéennes des Morisques de Tunis (1610-1630) »

10h20 : **Pr Amel Benammar Elgaaïed**, Directrice du Département des Sciences - *Beit al-Hikma*: « Etude génétique des Andalous de Tunisie »

10h40 : **Pr José Maria Perceval**, Faculté des Sciences et de la Communication (UAB) - Barcelone : « Las identidades poliédricas de la emigración de al-Ándalus como elementos constitutivos de una cultura familiar entre la península y el Magreb »

11h00 : **Pr Ibrahim Ben Mrad**, Membre du Département des Lettres - *Beit al-Hikma*:

«مظاهر من التأثير اللغويّ الإسبانيّ الأندلسيّ في العربية التونسية»
« Aspects de l'influence linguistique hispano-andalouse sur l'arabe tunisien »

11h20 : Débat

11h30 : Pause-café

12h00 : **Pr Luis Bernabe Pons**, Faculté de philosophie et des lettres, Université d'Alicante: «La inserción de los moriscos en la sociedad y la política tunecina»

12h20 : **Pr Maria Dolores López Pérez**, Faculté de Géographie et d'Histoire – Université de Barcelone: «Redes europeas y espacios económicos en el mediterráneo occidental: el observatorio Hafsi (siglos XIII – XV)»

12h40 : **Pr Expiración García Sanchez**, Conseil Supérieur de la Recherche Scientifique - Grenade : « Huellas de la agricultura andalusí en Ifriqiyya » (vidéoconférence)

13h00 : Débat

13h20 : Déjeuner

Deuxième séance

« EMPREINTES CULTURELLES »

Présidence : **Pr Bernard VINCENT**

14h30 : **Pr. María Jesús Viguerra**, Membre permanent de l'Académie Royale d'Histoire de Madrid : «Manuscritos andalusíes en Túnez: legados moriscos» (vidéoconférence)

14h50 : **Pr. Raja Yassine Bahri**, Directrice du Département des Lettres – *Beit al-Hikma*: « L'influence andalouse sur le vêtement tunisien »

15h10 : **Pr. Aicha Ibrahim**, Faculté des Sciences Humaines et Sociales de Tunis: « Les coiffes et

couvre-chefs traditionnels – Histoire d'une traversée méditerranéenne »

15h30 : **Pr Sihem Missaoui Debbabi**, Membre du Département des Études islamiques-*Beit al-Hikma*: « Fudhâlat Al Khiwân, un traité culinaire hafside ? »

15h50 : Débat

16h00 : Pause-café

16h30 : **Concert « Résonances méditerranéennes »**, présenté par un groupe d'étudiants de l'Institut Supérieur de Musique de Tunis, sous l'encadrement de Andreea Ciornenchi Grigoras et Bogdan Grigoras, musiciens et enseignants à l'ISM Tunis

Les étudiants intervenants :

Mohamed Oussama Ben Triaa, Mehdi Dheker, Hiba Kammarti, Yoldez Mejri, Mayssa Khemiri, Ameni Ben Fredj, Mohamed Aziz Torkia, Sami Cherichi

17h15: **Artiste Chanteur Abdallah George Mraiech** (Tarab), Institut Supérieur de Musique de Tunis

Vendredi 26 novembre 2021

Troisième séance

« EMPREINTES RELIGIEUSE, LITTÉRAIRE ET PATRIMOINE »

Présidence : **Pr Alia BACCAR BORNAZ**

9h00 : **Pr Hamida Ennaifer**, Directeur du Département des Études islamiques - *Beit al-Hikma*

« الونشريسي الفقيه والمهاجرون الأندلسيون، قراءة اجتماعية ثقافية لرسالة «أسنى المتاجر» »